

(se medfalgende instruksjoner)

(se LAGRING OG TRANSPORT

(se medfalgende illustrasjoner)

(se medfalgende illustrasjoner)

FELSKÖNING

Hvis holdykten ikke virker:

- Lad batteriene fullstendig

- Kontroller at USB-ledningen er korrekt plugget inn
- Fungender den fortsatt ikke? Kontakt Din Black Diamond-forhandler eller BlackDiamondEquipment.com.

▲ ADVISLER

- En ansvarlig voksen må veldele barn under 12 år
- Spjekk alle holdykten fungerer riktig for deg, og av sikkerhetsmessige årsaker, ha alltid med deg et reservelys samt nok ekstra batterier
- Ikke se rett inn i lysstrålen eller pek rett mot andre persons øyne. Kraftig lys kan føre til øyeskade. Black Diamond Equipment er ikke ansvarlig for konsekvenser – verken direkte, indirekte eller utilsiktede – eller noen form for skader som oppstår gjennom eller på grunn av bruken av deres produkter.

BEGRENSER GARANTI

Vi garanterer at belysningsproduktene våre er uten feil i utførelse og materiale i tre år fra datoen da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Vi garanterer ikke produktene med normal slitasje, feilaktig bruk eller feilaktig vedlikehold. Hvis brukeren oppdager en defekt som er dekket av garantien, skal kjøperen levere produktet tilbake på kjøpstedet. Hvis det ikke lar seg gjøre, kan produktet sendes til adressen som er oppgitt. Produktet vil bli reparert eller byttet etter vårt skjønn. Dette er den fulle utstrekningen av vårt ansvar under denne garantien. Ved garantiprosedens utløp opphører all ansvar. Vi forbeholder oss retten til å kreve at det legges frem kjøpsbevis i forbindelse med alle garantikrav.

Black Diamond-holdykten oppfyller kravene i EMC-direktiv 2004/108/EC (direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet) og RoHS Directive 2011/65/EU.

Samsvarserklæring: Samsvarserklæringen for dette produkt finnes på www.blackdiamondequipment.com/DOC

 [**SV**]

 [**PL**]

 [**SK**]

BRUKSANVISNING

SPRINT LED-PANNLAMPA

VIKTIGT! Følj alla instruktioner noggrant och behåll dem för framtida referens.

BATTERI – UPPLADDNINGSBART LITUMJON-BATTERI

Laddning:

- Ladda batteriet fullt innan du använder det första gången.
- Batteriet måste inte laddas ur fullständigt innan det laddas igen.
- Batteriet kommer automatiskt att sluta laddas upp när det är fullt laddat.

Batterilivslängd: Ditt batteris livslängd varierar beroende på:

- ”Återhållningstid” eller den tid lampan inte varit tänd.
- Temperatur.
- Använda inställningar.
- Det krävs en full laddning för att uppnå maximal brinntid!
- Avfallshanterna utstrutningen/batteriaerna enligt rådande lokala lagar och förfordringar.

***ANSI FL-1 standard:** Körtid till 10% av den ursprungliga utsläppet.

****Reserv:** Återstående tid som lampan levererar användbart för aktiviteter med låg intensitet (uppnått till .25 lux @ 4 meter).

☞ ANVÄNDNING/LÅGEN

(se tillhörande bilder)

☞ FÖRVARING OCH TRANSPORT

(se tillhörande bilder)

☞ SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

(se tillhörande bilder)

FELSKÖNING

Om pannlampan inte fungerar:

- Ladda batteriet fullt

- Kontrollera att USB-kabeln är riktigt insatt
- Fungar den ändå inte? Kontakta Din Black Diamond-örforsäljare eller www.blackdiamondequipment.com.

▲ VARNINGAR

- En ansvarig vuxen måste övervaka användningen när barn under 12 år använder pannlampan
- Kontrollera att pannlampan fungerar som den ska innan du använder den, och ta med en extra lampa och extra batterier vid utsatta situationer
- Stirra inte direkt in i strålen och lys inte direkt i någon annans ögon. Intensivt lys kan förorsaka ögonskade. Black Diamond Equipment är inte ansvariga för konsekvenserna, direkt, indirekt eller vid ulycksfall, eller någon annan typ av skada som oppkommer eller resulterar från användningen av deras produkter.

BEGRÄNSAD GARANTI

Vi garanterer under tre år efter innköpsdagen och endast till den ursprunglige köparen (köparen), att våra belysning- og sprøduktler (produkter) är fria från skador i material og tilværing. Vi er gen garanten for normalt slitage, feilaktig anvændning eller feilaktigt underhåll av våra produkter. Om køparen oppdækker en defekt bør de returnera produktet till innkøpsstøtten. Om dette ikke er rømjøgt skal produktet returneres till oss på den angivna adressen. Produktet lagas eller repareres efter vårt godkjenning. Dette år omfattningen av vårt ansvar enligt denne garanti og når den tilløplige garanti-perioden løpt ut opphør all sådant ansvar. Vi forbeholder oss retten att begåra innkøpsbevis for alla garantikravene.

Den når Black Diamond-pannlampen oppfyller kravene i EMC-direktivt 2004/108/EC (gållende elektromagnetisk kompatibilitet) og den RoHS Directive 2011/65/EU.

Försäkran om Överensstämmelse (DoC): Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på www.blackdiamondequipment.com/DOC

 [**FI**]

 [**PL**]

 [**SK**]

KÄYTTÖOHJEET

SPRINT LED OTSALAMPPU

TÄRKEÄ: noudata kaikkia ohjeita huolellisesti ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

LITTIUMIONIKAUKU

Lataaminen:

- Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Akkua ei tarvitse käyttää täysin tyhjäksi ennen seuraavaa lataustarketta.
- Akku lopettaa automaattisesti latauksen, kun se on täyteen-ladattu.

Pariston käyttöikä: Pariston käyttöikä riippuu seuraavista asioista:

- ”Paroika” tai aika, jolloin lampun ei ole ollut päällä.
- lämpötila
- käytetty asetukset.
- ”Täyteenlatus on tarpeen mahdollisimman pitkän palamisajan saavuttamiseksi!
- Hävittä latte/akut paikallisen lainsäädännön ja määräysten mukaisesti.

***ANSI FL-1 standardi:** käyttöikä siihen asti, kun akkuperästä lähtövoittoa on 10 % jäljellä.

****Varaus:** lisaäava, jolloin lampun palaa teholla, joka riittää vähemmän intensiivisen toiminnan valaisuun (mittattu .25 luksia @ 4 metriä).

☞ MOODIT

(Katso ohjeiset kuvat)

☞ VARASTOINTI JA KULJETUS

(Katso ohjeiset kuvat)

☞ ELINKAARI; TARKISTAMINEN JA KÄYTTÖÄ

POISTAMINEN

(Katso ohjeiset kuvat)

VIANMÄÄRITYS

Jos Black Diamond otsalampu ei toimi:

- Lataa akku täyteen.
- Tarkista, että USB-yhteo on liitetty oikein.
- Ei onnistu? Ota yhteyttä paikalliseen Black Diamond -edustajaan tai www.blackdiamondequipment.com.

▲ VAROITUKSET

- Vastuussa olevan vanhemman tulee valvoa otsalampun käyttöä alle 12-vuotiaita lapsia.

- Tarkista aina otsalampun käyttötietokoitukseen sopiva oikea toiminta ja kritiisissä tilanteissa pidä mukana toista valoa ja riittävästi vararaportteja.

- Älä katso suoraan valonsäteeseen tai kohdistasi sitä suoraan toisten silmiin. Voimakas valo voi vahingoittaa silmiä. Black Diamond Equipment ei vastaa suorista, epäsuorista tai vahingossa aiheutuvista seurauksista tai muunlaisista vaurioista, jotka johtuvat tai aiheutuvat tuotteiden käytöstä.

RAJOITETTU TAKUU

Takamme kolmeen vuoden ajan ostopäivästä alkaen vain alkuperäiselle ostajalle, että valmistus- tai toimitusvirheet olemme materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuu ei kata tuotteiden normaalia kulumista, vihasellista käyttöä tai hyltisa. Jos ostaja havaitsee takuan kattavan vian, hänen tulee palauttaa tuote myyntipaikkaan. Jos tämä ei ole mahdollista, tuote tulee palauttaa meille alla mainittuun osoitteeseen. Tuote korjataan tai korvataan uudella hakintamuekseen. Tämä on takuan mukainen vastuumme laajuus, joka takuuajan umpeuduttua päättyy. Pidämme oikeuden vaatia ostoistosten kaikkia takuuvaihteissa.

Tämä Black Diamond otsalampu täyttää EMC (sähkömagneettisen yhteensopivuus) 2004/108/EC -direktivum takuuvaihtu ja RoHS Directive 2011/65/EU.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus: Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamondequipment.com/DOC

 [**PL**]

 [**SK**]

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPRINT CZŁOWIKA LED

WAŻNE: Należy uważnie przestżegać wszystkich instrukcji i zachować je do późniejszego wglądu.

AKUMULATOR LI-ION

Ladowanie:

- Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować akumulator.
- Akumulator można doładowywać.
- Akumulator automatycznie przestanie się ładować po całkowitym naładowaniu.

Czas pracy akumulatora: Czas pracy akumulatora zależy od:

- „Czasu przywracania” lub czasu, w którym lampa nie działała,
- Temperatury,
- Zastosowanych ustawień.
- Lampa będzie działać przez domyślny okres wyłącznie po pełnym naładowaniu akumulatora!
- Urządzenie/akumulatory należy użytkować zgodnie z obowiązującym prawem.

***Norma ANSI FL-1:** Czas działania do 10% początkowej mocy wyjściowej.

****Rezerva:** Dodatkowy czas, przez jaki lampa będzie emitować użyteczne światło do pracy o niskiej intensywności (zmierzone do 0,25 lx w odległości 4 metrów).

☞ TRYBY PRACY

(Patrz załączona ilustracja)

☞ PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

(Patrz załączona ilustracja)

☞ KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

(Patrz załączona ilustracja)

☞ USUWANIE USTEREK

Jesli czlowieka nie dziala:

- Naduaj akumulator do maksymalnego poziomu
- Sprawdz, czy kabel USB zostal podlaczony prawidlowo
- Dalej nie dziala? Skontaktuj sie z lokalnym sprzedawca produktow Black Diamond lub wejdź na stronę BlackDiamondEquipment.com.

▲ OSTRZEŻENIA

- Odpowiedzialna osoba dorosła musi nadzorować stosowanie tego produktu przez dzieci do lat 12.
- Należy zawsze sprawdzać poprawne działanie czoolwki przed właściwym użyciem, a w krytycznych sytuacjach należy przy pomocy zabopaw latarkę oraz stosowną liczbę zapasowych baterii.
- Nie należy patrzeć bezpośrednio w wiązkę świetlną ani świecić innym osobom bezpośrednio w oczy. Intensywne światło może spowodować uszkodzenie wzroku. Black Diamond Equipment nie ponosi odpowiedzialności za skutki, bezpośrednio lub przyzadkowe, ani za jakikolwiek zrak. Społeczność Black Diamond Equipment nieodpowiedza za primate, nieprame ani nãhodne następdy, ani za akcelkowe iñe skody, które vzniknú alebo vyplývú z používania tých výrobkov.

OGARANCIONA GWARANCJA
Przez trzy lata od daty zakupu a wyłącznie pierwotnemu nabywcy detalicznemu (Kupującemu) gwarantujemy, że nasze produkty oświetleniowe (Produkty) są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych. Nie udzielamy gwarancji na Produkty w przypadku szkód/znowi powstałych na skutek normalnego zużycia, niewłaściwego użytkowania lub niewłaściwej konserwacji. Jeżeli Kupujący odkryje wady objętych gwarancją, powinien zwrócić Produkt do miejsca zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, należy zwrócić Produkt do nas na podany adres. Produkt zostanie naprawiony lub wymieniony według naszego uznania. Taki jest zakres naszej odpowiedzialności z tytułu niniejszej gwarancji. Po upływie odpowiedniego okresu użytkowania wszelka taka odpowiedzialność wygasa. W przypadku wszystkich rozszereż gwarancyjnych zastrzeżamy sobie prawo do zgãdania dowodu zakupu.

Ta czoolwka firmy Black Diamond spelnia wymagania europejskiej Dyrektywy 2004/108/EC (gõllende elektromagnetisk kompatibilitet) oraz RoHS Directive 2011/65/EU.
Deklaracja Zgodności: Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC

 [**CS**]

NAVOD K UŽIVÁNÍ

SPRINT LED ČELOVÁ SVÍTLNA

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pečlivě dodržujte všechny pokyny a uchovávejte je pro pozdější naáhnutí.

BATERIE – AKUMULÁTORSKA LITIJ-IONSKA

Nabíjení:

- Před prvním použitím nabíjete baterii naplnø.
- Před nabíjením nemusí být baterie plně vybitá.
- Akkua tulee plin nabít, kun se on automaattisesti pëstane nabíjet.
- Živnostnø baterie: Živnostnø baterie bude zãviset na tãchto čítech:
 - „Čas na zotavení” čili doba, po kterou byla svítlna vypnutá.
 - Teplota.
 - Použitø nastavení.
 - Pro dosažení maximální výdržny musí být baterie používány konsekvntně.

• Nabití

- Zařízení/baterie zlikvidujte v souladu s příslušnými místními zákony a předpisy.

***Norma ANSI FL-1:** Doba od zapnutí do poklesu světelného výkonu na 10 % počáteční hodnoty.

****Rezerva:** Další čas, po který svítlna ještě dodává dostatek světla pro nenáročnø úsnost (měřeno se na hodnotu 0,25 lux v vzdálenosti 4 metrů).

☞ REŽIMY SVÍCENÍ

(Viz. doprovodnø ilustrace)

☞ SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

(Viz. doprovodnø ilustrace)

☞ PÉČE A ÚDRŽBA

(Viz. doprovodnø ilustrace)

ŘEŠENÍ BĚŽNÝCH ZÁVAD

Koždø čelová svítlna nefunguje:

- Baterie plně nabíte
- Kontrolujte, zda je kabel USB řãdnø pøipojený
- Nepodařilo se? Kontaktujte svøho dodavatele Black Diamond nebo BlackDiamondEquipment.com.

▲ VAROVÁNÍ

- Odpovødnø dospøly musí dohlížet na užití u dëtí mladších 12 let.

- Kontrolujte sprãvnou funkciø pøed každým užitím. Noste se sebou náhradní sada baterii pro krizové situace.

- Nedívejte se přímo do paprsku ani nesvìtjte jiným osobám přímo do očí. Silnø svìtlo mže poškodit zrak. Společnost Black Diamond Equipment neodpovídá za dùsledky, až uť přímo, nepřímø nebo náhodnø, ani za jakkoliv jiné skody, které vzniknu nebo budou způsobeny používáním jejích produktø.

OMEZENÍ ZÁRUKY

Po dobu tñ let od data nákupu a pouze původnímu maloobchodnímu kupujícímu (dãle kupující) zaručujeme, že naše výrobky slouží jako zdroj osvětlení (dãle výrobky) jsou bez vad materiálu a zpracování. Neposkytujeme záruku na běžnø opotřebení, nesprãvnø použitø nebo nesprãvnou údržbu výrobků. Pokud kupující zjistí skrytou vadu, musí kupující vrátit výrobek na místnø nákup. V případě, že to není možné, vrátte výrobek nám na uvedenou adresu. Výrobek bude podle našeho uvážení opraven nebo vyměněn. To je rozsah naší odpovědnosti v rámci této záruky a po uplynutí příslušnø záruční doby končí veškerá taková odpovědnost. Vyhražujeme si právo vyžadovat u všech reklamací doklad o nákupu.

Čelová svítlna Black Diamond je v souladu s požadavkem EMC (elektromagnetická kompatibilita) nařizení 2004/108/EC a RoHS Directive 2011/65/EU.

Deklarace conformity pro tento produkt je na stránce: www.blackdiamondequipment.com/DOC

 [**SK**]

NAVOD NA POUŽITIE

LED ČELOVKA SPRINT

DŮLEŽITÉ: Opãtne postupujte podľa instrukcií a uschovajte ich na neskoršie použitie.

BATERIA – NABÍJATELNÁ LITÍUM-IONOVÁ BATERIA

Nabíjanie:

- Pred prvým použitím úplne nabíjete batériu.
- Pred ďalším nabíjaním je potrebnø batériu úplne vybitú.
- Bateriã automaticky preruší nabíjanie, keď je plne nabitã.
- Živnostnø batériã: Živnostnø batériã závisí od nasledujúcich faktorov:

- „Čas obnovenia” alebo čas, kedy lampa nesvieti.
- Teplota.
- Použitø nastavenia.
- Lampa bude dziaľať przez domyšlný okres výlučne po plnom naładowaniu akumulatora!
- Urządzenie/akumulatory należy użytkować zgodnie z obowiązującym prawem.

***Norma ANSI FL-1:** Czas działania do 10% pówodného výkonu.

****Rezerva:** Dodačný čas, kedy lampa vyprodukuje pouzitelne svetlo pre aktivitu s nizkou intenzitou (merané na 0,25 luxu vo vzdialenosti 4 metre).

☞ POUŽIVÁNIE/NASTAVENIA

(Pozri príloženø ilustrácie)

☞ SKLADOVANIE A PŘEPRAVA

(Pozri príloženø ilustrácie)

☞ STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

(Pozri príloženø ilustrácie)

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Ak čelovka nefunguje:

- Úplne nabíjete batérie
- Kontrolujte, či je USB kãbel sprãvnø vložený
- Nepodařilo sa? Kontaktujte vašho predajcu Black Diamond alebo www.BlackDiamondEquipment.com.

▲ VÝSTRAHY

- Deti mladšie ako 12 rokov môžu tento výrobok používať len pod dohľadom zodpovednej dospelø osoby.

- Pred každým použitím kontrolujte či vaša čelovka sprãvne funguje a v kritických situáciách vždy majte zo sebou druhú zdroj sveta a dostatočne množstvo náhradných batérií

- Nedívaťe priamo do očí ani nesviette priamo do očí iných ľudí. Intenzívne svetlo môže poškodiť zrak. Spoločnosť Black Diamond Equipment neodpovedá za priame, nepriame ani náhodné následky, ani za akékoľvek iné škody, ktoré vzniknú alebo vyplývú z používania tých výrobkov.

OBMEZOVANÁ ZÁRUKA
Tri roky od dátumu zakúpenia a výlučne pôvodnému maloobchodnému kupujúcomu (kupujúci) poskytujeme záruku na to, že naše výrobky (produkty) nebudo vykazovať materiãlovø ani dielenskø nedostatky. Na produkty neposkytujeme záruku na bežnø opotrebenie, nenãležitø použitø ani nevõdnú údržbu. Ak kupujúci zistí nedostatok, na ktorý sa vzťahuje záruka, produkt by mal vrãt na miesto zakúpenia. V prípade, že to nie je možné, vrãte náradie nám na uvedenú adresu. Produkt bude opravený alebo vymenený podľa nášho slobodného uváženia. Toto je rozsah našej zodpovednosti vyplývajúcej z tejto záruky. Po uplynutí príslušnø záručnø doby sa naša vyššie charakterizovaná zodpovednosť končí. Pri všetkých reklamáciách si vyhražujeme právo vyžadovať doklad o zakúpení.

Tento výrobok spoločnosti Black Diamond spãlã požiadavky smernice o elektromagnetickej kompatibilitø (EMC Directive) 2004/108/EC a RoHS Directive 2011/65/EU.
Vyhãslenie O Zhode: Vyhãslenie o zhode pre tento výrobok nájdete na: www.blackdiamondequipment.com/DOC

 [**SI**]

 [**RO**]

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

LANTERNA FRONTALA CU LED SPRINT

IMPORTANT: urmați toate instrucȚiunile cu atenție și păstrați-le pentru o consultare ulterioară.

BATERIA – ACUMULATOR LITIU-ION

Încãrcare:

- Încãrcați bateria complet înainte de utilizarea inițialã.
- Bateriã nu trebuie sã se descarce completã înainte de a fi reîncãratã.
- Bateriã va intrerupe automat încãrcarea atunci când este complet încãratã.
- Temperatura.
- Utilizarea bateriei.

Durata de utilizare a bateriei: Durata de utilizare a bateriei dvs. va varia în funcție de:

- „Timpul de recuperare” sau perioada în care lampa nu a fost pornită.

- Temperaturã.

- Setãriile utilizate.

- O încãrcare completã este necesarã pentru a obține timpul de ardere maxim!

- Eliminați dispozitivul/bateriile ca și deșeu în conformitate cu legislația și reglementãrile locale.

***Standard ANSI FL-1:** Timpul de funcționare pãnã la 10 % puterea inițialã.

****Rezerva:** Timpul suplimentar pe parcursul cãruia lampa va produce luminã utilizabilã pentru activitãțile cu intensitate redusã (mãsuratã la 0,